

Step back in time to the 1800s in Paris, France, and imagine you are attending the **Grand Salon** (France's official annual art exhibition held in the Palais de l'Industrie).

Like visitors to the Paris Salon, you may consult your livret to see whose artworks were selected for the exhibition. When you come upon the two **salon hangs** (a group of paintings hanging on multiple levels), use your livret to identify the artworks.

Retrocede en el tiempo hasta el París (Francia) del siglo XIX e imagínate visitando el **Gran Salón** (la exposición oficial anual de arte de Francia celebrada en el Palais de l'Industrie (Palacio de la Industria)).

Como los visitantes del Salón de París, puedes consultar tu livret para ver qué obras de arte fueron seleccionadas para la exposición. Cuando llegues a los cuadros **colgados en salón** (un grupo de pinturas dispuestas a diferentes niveles), usa tu livret para identificar las obras de arte.



Inspired by / Inspirado por James McNeill Whistler's *Green and Violet: The Evening Walk*

For later

James McNeill Whistler painted many beach scenes. How does this line drawing above compare to paintings seen in the exhibition?

Make the beach drawing your own with color and texture.

Para después

James McNeill Whistler pintó muchas escenas de playa. ¿Cómo se compara este dibujo lineal de arriba con las pinturas en la exposición?

Haz tuyo el dibujo de la playa dándole color y textura.

Merci! ¡Gracias! Thank you!

Please try these activities later, keep this livret as a souvenir, or recycle it on your way out.

Por favor, intenta estas actividades después. Quédate con el livret como recuerdo o recíclalo cuando salgas.

Exposition Universelle de 1889 - Eiffel Tower (Tour de 300 mètres) by manhhai, used under CC BY 2.0: <https://creativecommons.org/licenses/by/2.0/>

Whistler to Cassatt: American Painters in France is organized by the Denver Art Museum.

National tour sponsored by

BANK OF AMERICA

The exhibition is supported by the Tom Taplin Jr. and Ted Taplin Endowment, the Kristin and Charles Lohmiller Exhibitions Fund, the Wyeth Foundation for American Art, Kathie and Keith Finger, Lauren and Geoff Smart, Christie's, the French American Museum Exchange (FRAME), the generous donors to the Annual Fund Leadership Campaign, and the residents who support the Scientific and Cultural Facilities District (SCFD). This exhibition is supported by an indemnity from the Federal Council on the Arts and the Humanities. Promotional support is provided by *5280 Magazine* and CBS4.



Bienvenue!
¡Bienvenidos!
Welcome!

This **livret** (small explanatory booklet) contains information about paintings you will see installed in two galleries of the exhibition.

Este **livret** (pequeño folleto explicativo) contiene información acerca de las pinturas que verás instaladas en dos salas de la exposición.

WHISTLER TO CASSATT
AMERICAN PAINTERS IN FRANCE

DENVER
art
MUSEUM

The Salon

The numbers on this page correspond with numbered art on the wall. Unless otherwise noted, all works are oil paint on canvas.

El Salón

Los números en esta página se corresponden con la numeración de las obras de arte de la pared. A menos que se indique lo contrario, todas las obras son óleos sobre lienzo.

1. Frank Myers Boggs, **La Place de la Bastille en 1882**, 1882
Centre national des arts plastiques, France, FNAC 274
2. Mary Cassatt, **The Mandolin Player**, 1868
Private collection
3. Mary Cassatt, **Susan on a Balcony Holding a Dog**, about 1883–85
National Gallery of Art: Corcoran Collection (Museum Purchase, Gallery Fund), 2014.79.9
4. Eanger Irving Couse, **At the Cross**, 1889
Private collection
5. Elizabeth Jane Gardner, **The Shepherd David**, about 1895
National Museum of Women in the Arts: Gift of Wallace and Wilhelmina Holladay
6. Walter Gay, **Le Bénédicité (The Blessing)**, 1888
Musée de Picardie, Amiens; MP 2004.17.193
7. Alexander Harrison, **Twilight (Le Crépuscule)**, 1885
The Jean and Graham Devoe Williford Charitable Trust
8. Childe Hassam, **At the Florist**, 1889
Chrysler Museum of Art: Gift of Walter P. Chrysler, Jr., dedicated by the Museum Trustees to Linda H. Kaufman in gratitude for the time, talent, and resources she has so generously given to the Chrysler, June 1999
9. Thomas Hovenden, **Hoc Signo Vincas (In this sign you will conquer)**, 1880
Detroit Institute of Arts: Gift of Mr. and Mrs. Harold O. Love, 72.249
10. Henry Mosler, **Le Retour (Return of the Prodigal Son)**, 1879
Paris, musée d'Orsay, dépôt au musée départemental breton, Quimper, RF 256
11. Lilla Cabot Perry, **Self Portrait**, about 1889–96
Terra Foundation for American Art: Daniel J. Terra Collection, 1999.107
12. John Singer Sargent, **Portrait of Frances Sherborne Ridley Watts**, 1877
Philadelphia Museum of Art: Gift of Mr. and Mrs. Wharton Sinkler, 1962, 1962-193-1
13. John Singer Sargent, **Carolus-Duran**, 1879
Sterling and Francine Clark Art Institute, Williamstown, Massachusetts, 1955.14
14. Henry Ossawa Tanner, **La Résurrection de Lazare (The Resurrection of Lazarus)**, 1896
Musée d'Orsay, acquired in 1897, RF 1980 173
15. Julian Alden Weir, **Study of a Male Nude Leaning on a Staff**, 1876
Yale University Art Gallery: Gift of Julian Alden Weir, 1914.13
16. James McNeill Whistler, **The Coast of Brittany (Alone with the Tide)**, 1861
Wadsworth Atheneum Museum of Art: In Memory of William Arnold Healy, given by his daughter, Susie Healy Camp, 1925.393
17. Robert Wylie, **Femme de Pont-Aven (Woman of Pont-Aven)**, 1876
Musée national franco-américain de Blérancourt MNB, 2005.3

The **Salon livret** traditionally included black-and-white line drawings to help visitors identify the paintings.

El livret del Salón por lo general incluía dibujos lineales en blanco y negro para ayudar a los visitantes a identificar las pinturas.



For later

Mary Cassatt traveled to Paris to study and create art, and she often painted portraits. What do you think the woman below, sitting on her balcony looking out, is thinking about in this drawing? Color in the drawing.

Para después

Mary Cassatt viajó a París para estudiar y crear arte. A menudo pintaba retratos. ¿En qué crees que está pensando la mujer del dibujo de aquí abajo, sentada en su balcón mirando hacia afuera? Colorea el dibujo.



Inspired by / Inspirado por Mary Cassatt's *Susan on a Balcony Holding a Dog*

The Ten and the American Salon

The numbers on this page correspond with numbered art on the wall. Unless otherwise noted, all works are oil paint on canvas.

Los Diez y el Salón Americano

Los números en esta página se corresponden con la numeración de las obras de arte de la pared. A menos que se indique lo contrario, todas las obras son óleos sobre lienzo.

1. Frank Weston Benson, **Portrait of My Daughters**, 1907
Worcester Art Museum, Worcester, MA: Museum Purchase, 1908.4
2. William Merritt Chase, **Idle Hours**, about 1894
Amon Carter Museum of American Art, Fort Worth, Texas, 1982.1
3. William Merritt Chase, **Sunlight and Shadow, Shinnecock Hills**, about 1895
The Museum of Fine Arts, Houston: Gift of Mrs. James W. Glanville, 98.247
4. William Merritt Chase, **Shinnecock Landscape**, 1897
Frederic C. Hamilton Collection, bequeathed to the Denver Art Museum
5. Joseph Rodefer Decamp, **Seascape (Cape Ann, Halibut Point)**, 1891
Farnsworth Art Museum: Museum purchase, 1944.409
6. Frederick Carl Frieseke, **The House in Giverny**, about 1912
Oil paint on panel. Carmen Thyssen-Bornemisza Collection on loan at the Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, CTB.1987.14
7. Childe Hassam, **Entrance to the Siren's Grotto, Appledore**, 1902
David Owsley Museum of Art at Ball State University: Gift of the Muncie Art Association, 1971.010.000
8. Childe Hassam, **The Bridge at Grez, France**, 1910
Mead Art Museum, Amherst College: Gift of Mrs. Margaret E. French in memory of her husband, Paul C. French (Class of 1926), AC 1985.42
9. Childe Hassam, **Bowl of Goldfish**, 1912
David Owsley Museum of Art at Ball State University: Frank C. Ball Collection, gift of the Ball Brothers Foundation, 1995.035.073
10. Willard Leroy Metcalf, **Ebbing Tide, Version 2**, 1907
Farnsworth Art Museum: Gift of the Estate of Sylvia Benson Lawson, 1982.7
11. Richard Emile Miller, **Afternoon Tea**, 1910
Indianapolis Museum of Art at Newfields: Gift of Andrew and Jane Paine, 1997.139
12. Robert Reid, **La Cigale (The Cicada)**, 1897
Hoyt Sherman Place Foundation: Acquired from the Collection of the Des Moines Women's Club; Given from the J. S. Carpenter Collection, 1951
13. Theodore Robinson, **A Marauder**, 1891
The San Diego Museum of Art: Gift of the Payne Family Trust, 2011.27
14. Edmund Charles Tarbell, **Three Sisters—A Study in June Sunlight**, 1890
Milwaukee Art Museum: Gift of Mrs. Montgomery Sears, M1925.1
15. John Henry Twachtman, **Waterfall**, late 1890s
David Owsley Museum of Art at Ball State University: David T. Owsley Collection; lent in honor of President JoAnn Gora, L2013.012.000